



/Home: www.albert-sprachendienst.ch **E-Mail:** albert.sprachendienst@gmail.com,
Albert-sprachendienst.recht@sunrise.ch, rechtsberatung.albert@gmail.com,
Skype: [albert4recht2sprachen](https://www.skype.com/user/albert4recht2sprachen) [PayPal.Me/PaulaALBERT](https://www.paypal.com/paytouser/PaulaALBERT)

Paula Albert Sprachen- & Rechtsdienst (Paula Albert Language Services) Telephone & Fax: ++41-44-491 78 08

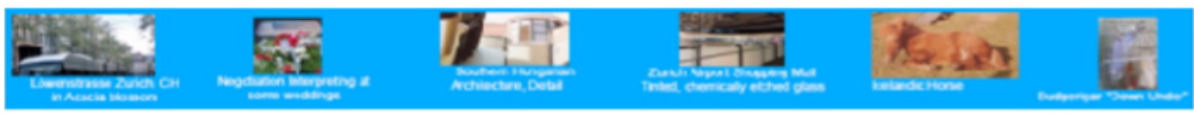


Language Bridges Bridging language gaps Connecting People with Each Other

Deutsch	English	Magyar	Français
Rechtsberatung	Legal Consulting	Jogi Tanácsadás	Conseil Juridique
Sprachendienst	Language Services	Nyelvszolgálat	Services Linguistiques
Broschüre Deutsch	English Brochure	Magyar broszúra	Français: brochure

Paula Albert Sprachendienst (Language Services)

Paula ALBERT, Certified Translator University of Applied Sciences/Linguistics & MLaw
 Postgraduate Diploma in Hungarian Studies Programs, University of Szeged, Hungary



Translations English – German / French – German / Hungarian – German (Swiss-German native speaker)
 I also did some legal Italian-German translations, but usu., I prefer to find you an Italian translator in my network, with 1/3 agency fee, upon request also with some other language pairs with and without diploma / special fields.

Special fields: Law, official documents with notarisation,... § § §

further work fields: technique (partially even Doctorate theses German-English ETHZ/FITZ), IT, and easier medical texts, "horse language", budgerigars,

CAT-Tools: CafeTran Espresso (compatible with SDL Trados bilingual files)/, **Memsources**-MXLIFF-files,...)

OmegaT (since 2008, but slow on my Mac, traditional way usu. faster) worked with: **Memsources** (can be re-activated, if needed for certain projects)

Texts: esp in the **legal** area §, newspaper articles in **German, English and Hungarian.**

Language tuition in **German, English and Hungarian**, also **French**, but not conversation, as only C-/4th language
Supplementary lessons, exam preparation, esp. **English** and **French** till final-exams of apprenticeship and professional university-entrance level

Source/Copyright of the photos, unless own/IT, thanking:

- 1 Tower Bridge, London, GB: Vichaya Kiatying-Angsulee-@-freedigitalphotos.net/images
- 2 Liberty Bridge, Budapest,H: Manfred.Blanc@Pixelio.de
- 3 Szeged-Bridge, H: E. Baranyi
- 4 Sydney Opera House, AUS, Adam J.W.C@wikimedia-
- 5 Paris,Eiffel Tower/Seine: Nenad.Obradovic@Panoramio.com

Follow me on: [Facebook Law](#) [Facebook Language/](#) [G+ Language G+ Law](#)



PayPal accepted **CAT-Tools:OmegaT, CafeTran Espresso**, if requested for certain projects, also **Memsources**
 Additionally to above services, you can buy my photos as well as some videos at: 500px.com (albert.sprachendienst) and other. As a former editor, I am further very pleased to write reports with text and photos for you.